

# MY FIRST CARTOON BOOK TO FINISH







mir	peace	السلام	mír	paix	שלום
शांति	mir	pace	平和	béke	мир
和平	Frieden	vrede	صلح	paz	мир
mir	amani	paz	fred	barış	мир

### Your journey through a book

I'm publishing this book in my mother tongue and twenty-four translations in the languages of the world, with some good intentions and a single message. I sincerely wish to add my own small symbolic contribution to the spread of the idea of solidary, tolerant coexistence on Earth, and to stimulate a sentient interest in the everyday beautiful things, events, people around us. Its basic message is even simpler. It is captured in one word. Peace. It is a basic human good that should go without saying nowadays, when there is enough or too much of everything in the world. However, it is not. It is worth pointing this out over and over again.

The book, in search of its essence, was created by the method of discarding the non-essential. This is how a refined platform was created, open to all kinds of creativity of everyone. That is why there is a lot not present in it. Such as the content. Yes, literally. There is no content in the classical sense of the word. Intentionally, It will be added by children and other users. Furthermore. Regarding the colours, there are only white and black on the pages of this book. All others will be chosen by the creators, adding their own colouring to each page and each copy. There is no table of contents either. This emphasizes the complete freedom of the order of consideration of individual themes. And there are not many words. Although there are usually many of them in the books, sometimes even too many. I'm sure there is just the right amount of them in this book. There shall be plenty of them before and during, as well as after the creating process. And those words should be friendly and as often as possible accompanied or interrupted by laughter.

There are intentionally no specific instructions for use in this book. I believe there is no need to draw attention to all possibilities of adding the ideas, anecdotes, verses, telephone numbers, memories, names or anything else, as well as to the possible adding of newspaper clippings or dry leaves from trees and other broad ways of enriching images and content. Everyone should choose the path they like. And they should insist on it, but in a relaxed way. It will surely bring satisfaction in creating process and pride in the finished product. In the process of creating the pages of this book and, far more importantly, in many other areas as well.

Yes, I present you – with full responsibility – with a book with almost nothing in it. There is so little in it, precisely with the aim of everyone spreading their wings of creativity. And to illuminate the uniqueness and importance of each of us. Here, nearby or on the other side of the world. As this is everything and truly much more than nothing.

Regarding this book, by far the most important stories are those that will get their own narrative and image on its pages. They will reflect the moment and the world of whoever creates them. They will all be equally valuable, just as all our lives are equally valuable.

The format is very important. It is the fundamental starting point and at the same time the only limitation of any creation, which is truly limitless in itself. I have chosen thirty-six black and white themed templates in landscape format. In respectful memory of the once prevailing black-and-white films of photographic devices from times when there were significantly fewer images around us. Maybe that's why they were even more important and are still more colourful in their message today. Ofcourse, this is what you are able to change too.

Every good creation begins with directing and sharpening the sight, and broadening and deepening the reflection and feeling. And with conversation, internally and with people close to you. On this basis, the choice of expressive techniques and means is a fun game that easily takes the creator along new magical paths again and again. And every work is finished when there is nothing left to add or remove. That's when it is time for satisfaction and pride, leading to the next inspiration and a new approach to creating the next piece of art. In this book and especially on the path of life.

May this book also unite us in the joys of living and respect for fundamental human values. Even if we don't know each other, we may at least – for a moment – realise that there are many of us who see, think and feel similarly. Do observe, question, think and create with respect and gratitude for every moment of life on the most beautiful planet in the universe, explored so far. Add some colour to it and make it even more beautiful and even better. Get your pencils and other tools ready, and happily go down the creative and other paths with all your wits and heart.

Peter Groznik - Peč

#### **Dear Parents, Dear Educators,**

I have taken extra care in preparing this book, which is primarily aimed at children. I have not submitted it to expert bodies or commissions. We merely spent a long time going over every detail in a circle of friends, who are exemplary parents and excellent educators. And the children have fully explored every page and this book. Since it was so well received, I decided to publish it. Otherwise, I wouldn't.

I am therefore inviting you to browse these pages with your children sometime. They guide us through selected topics of reflection and feeling that accompany us throughout our lives. They direct us towards how to focus our attention and open up routes towards conversation and creativity. On every page, it is easy to conjure up a rich narrative and sumptuous imagery. The book concludes with the creation of complete authorial stories in four paintings. Anyone can invent their own hero and their qualities, and draw them in order to take them from the introduction through the plot and all the way to the happy ending. As well as new insights. The hero's and, most importantly, their own. The last page of this creation is a symbolic passport. We all get our own as a gift to ourselves. Of course, it is not legal to cross national borders with such a document alone. Other borders can be explored, though.

For many years, I had the opportunity to draw with and for children. Their creativity impresses me again and again. What they see and feel and know! Encourage them to delve into the motives with joy and conjure up their own images. Nothing goes without effort, after all. They should do their best and always reach higher. This book can easily be read in less than half an hour. However, it is by no means just a reading material. I recommend that you spend some more time on it.

If you gave each of the 36 chapters just five minutes to talk and five minutes to create, you would spend 360 minutes on it. It is not a good idea to "accomplish" these 6 hours in one go. On the contrary. Thirty-six times might be best. But you know best how to get it right. About many things. Because you know your child, who is the only real author in this case. Their work will probably be even better if they spend a few more minutes on it. Of course, joy needs to be there. But it will also be very interesting when someone goes through these pages a second and third time years later. Life writes novels. May they be beautiful and good and ever more beautiful and ever better.

If nothing else, this book may one day be a fond and beautiful memory for someone. A memory of moments that were pleasant. And that's always what counts most, as we adults know. When we really grow up. I sincerely thank you for your attention, wish you a lot of joy and all the best.



#### Hello!

I know you can observe well.

And think and draw and so much more.

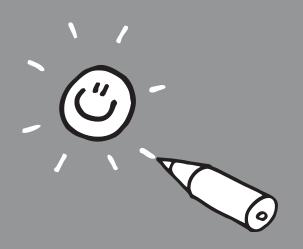
Join me for an interesting walk.

Always find a sensitive interest in the world amusement, support and satisfaction.

There is so much beauty around us.

And we can add so much beauty every day:
with small gestures and bold moves.

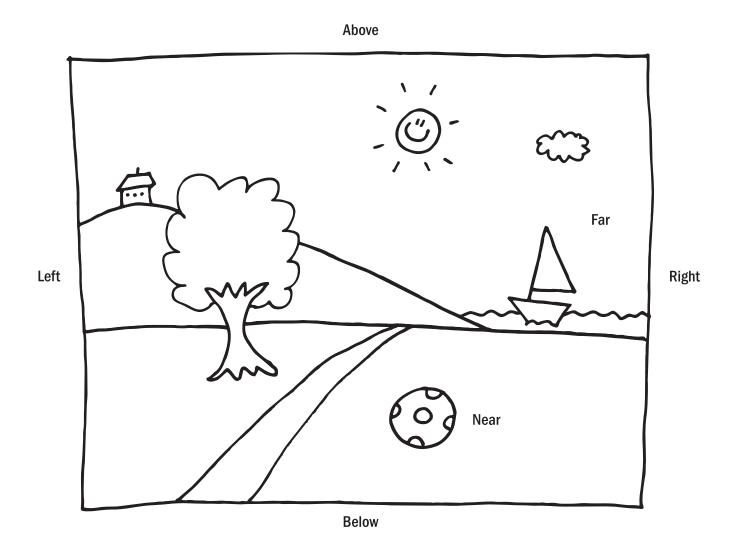
All the best on your creative paths!





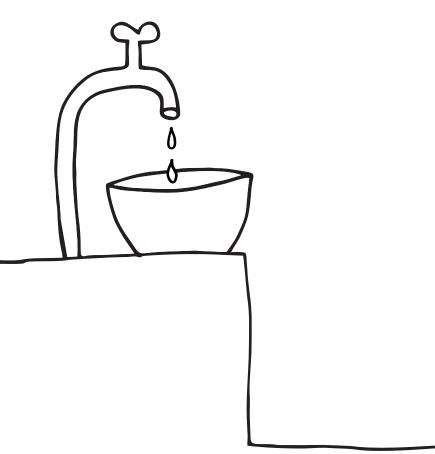






Observe - ask - think - draw!

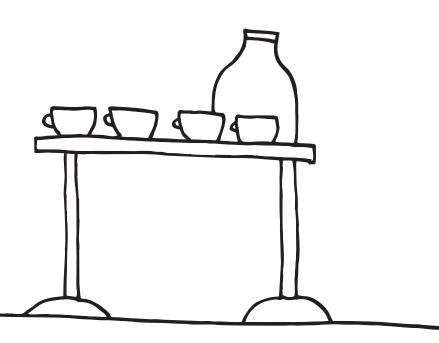
Družina	Familja	عائلة	Rodina	Famille	משפחה
परिवार	Obitelj	Famiglia	かぞく	Család	Семејство
家庭	Familie	Familie	خانو اده	Família	Семья
Porodica	Familia	Familia	Familj	Aile	Родина



Dom	Shtëpia	منزل	Domov	Maison	בית
घर	Dom	Casa		Otthon	Дом
家	Zuhause	Thuis	خانه	Casa	Дом
Dom	Nyumbani	Hogar	Hem	Ev	Домівка

Home

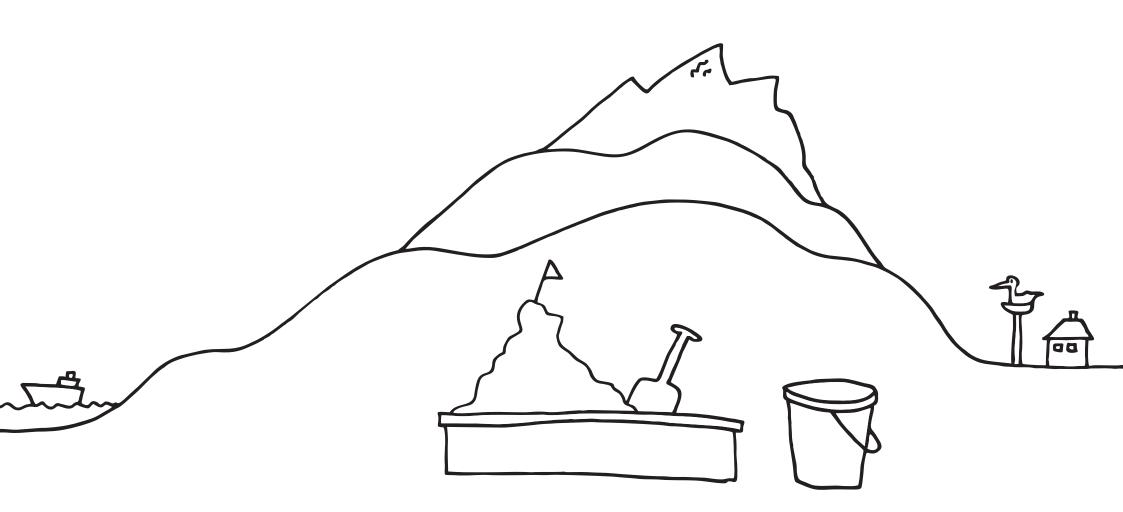
Skupina	Grup	مجموعة	Skupina	Groupe	קבוצה
ग्रुप	Grupa	Classe	チーム	Csoport	Група
小组	Gruppe	Groep	گروه	Grupo	Группа
Grupa	Kikundi	Equipo	Grupp	Grup	Група



Domovina	Atdheu	وطن	Vlast	Patrie	מולדת
वतन	Domovina	Il tuo Paese		Szülőföld	Татковина
祖国	Heimat	Vaderland	وطن	Terra natal	Родина
Domovina	Nchi yangu	Paisaje	Hemland	Vatan	Батьківщина

# Homeland



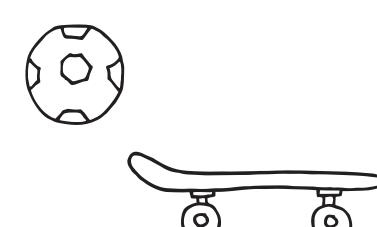


Predmeti	Objekte	أشياء	Předměty	Objets	חפצים
वस्तुएँ	Predmeti	Oggetti	みのまわりのもの	Tárgyak	Предмети
物体	Gegenstände	Voorwerpen	اشياء	Objetos	Предметы
Predmeti	Vitu	Cosas	Objekt	Nesneler	Речі

# Objects

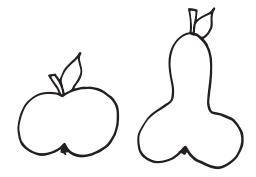






Rastline	Perime	نباتات	Rostliny	Plantes	צמחים
पौधे	Biljke	Piante	しょくぶつ	Növények	Растенија
植物	Pflanzen	Planten	گیاهان	Plantas	Растения
Biljke	Mimea	Plantas	Växter	Bitkiler	Рослини

## Plants





The state of the s

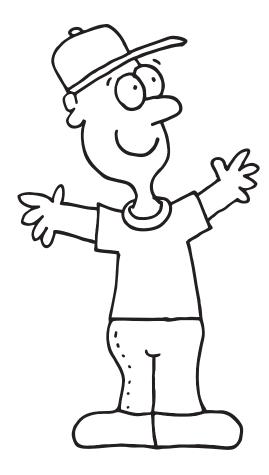
Živali	Kafshë	حيوانات	Zvířata	Animaux	בעלי חיים
प्राणी	Životinje	Animali	どうぶつ	Állatok	Животни
动物	Tiere	Dieren	حيو انات	Animais	Животные
Životinje	Wanyama	Animales	Djur	Hayvanlar	Тварини

## Animals



7

Ljudje	Njerëz	أشخاص	Lidé	Gens	אנשים
लोग	Ljudi	Gente	ひと	Emberek	Луѓе
VII.	-juu	donto		Lindoron	),,,,,
人	Menschen	Mensen	مردم	Pessoas	Люди
Ljudi	Watu	Personas	Personer	İnsanlar	Люди



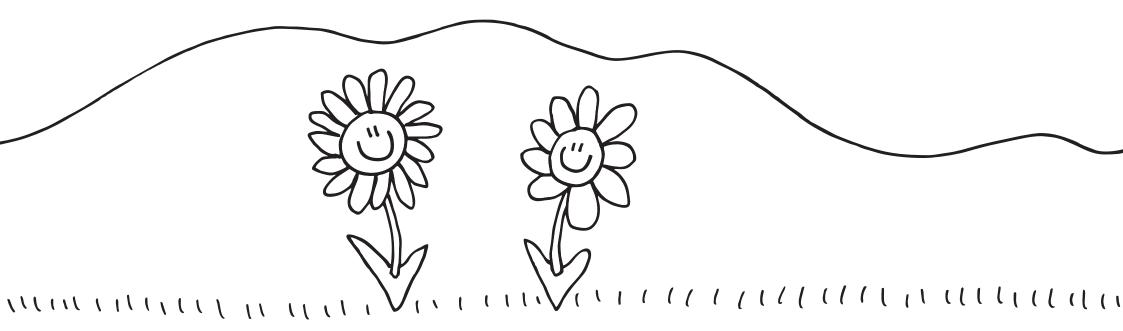
Oblaki	Re	سحب	Mraky	Nuages	עננים
बादल	Oblaci	Nuvole	< <b>t</b>	Felhők	Облаци
云	Wolken	Wolken	ابر ها	Nuvens	Облака
Oblaci	Mawingu	Nubes	Moln	Bulutlar	Хмари

## Clouds

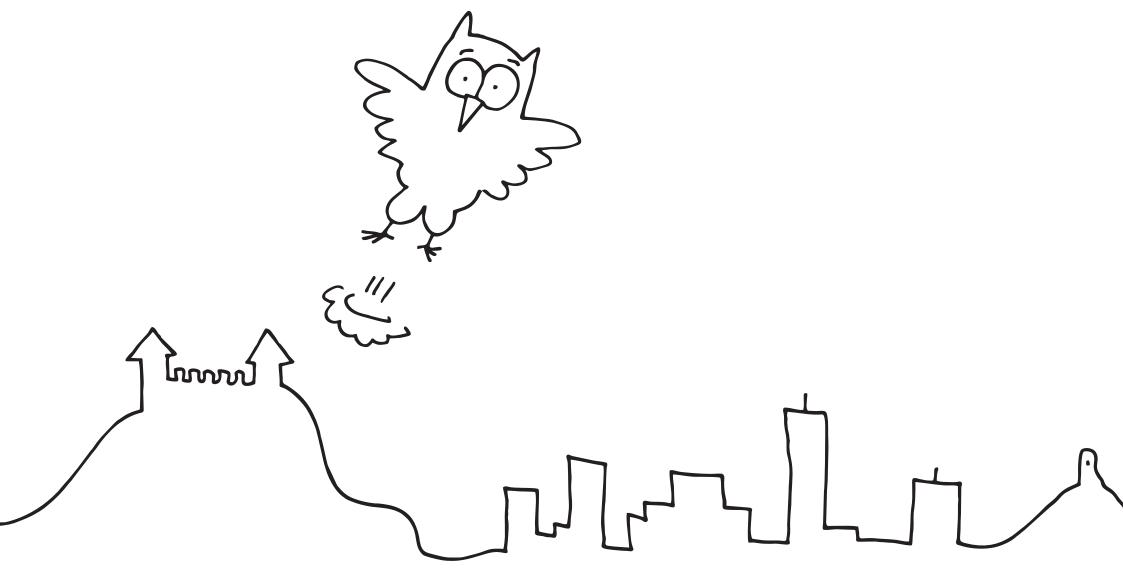


Sonce	Dielli	شمس	Slunce	Soleil	שמש
सूर्य	Sunce	Sole	たいよう	Nap	Сонце
太阳	Sonne	Zon	خورشيد	Sol	Солнце
Sunce	Jua	Sol	Sol	Güneş	Сонце

Sun

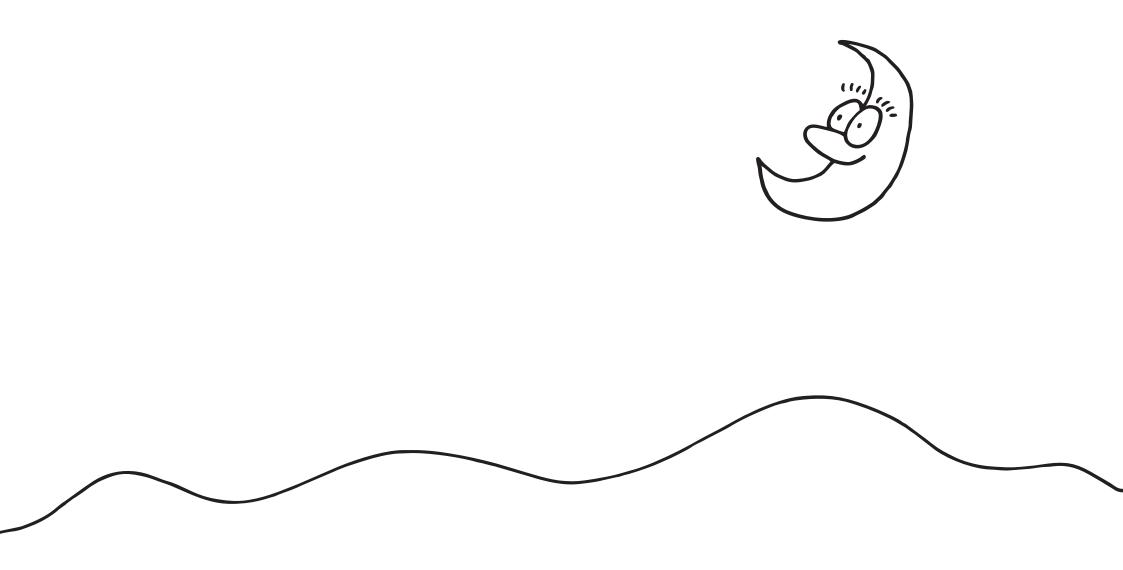


Mesec	Hëna	قمر	Měsíc	Lune	ירח
चाँद	Mjesec	Luna	つき	Hold	Месечина
月亮	Mond	Maan	ماه	Lua	Месяц
Mesec	Mwezi	Luna	Måne	Ау	Місяць

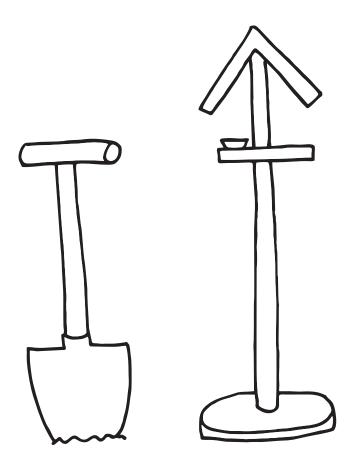


Zvezde	Yjet	نجوم	Hvězdy	Étoiles	כוכבים
सितारे	Zvijezde	Stelle	ほし	Csillagok	Ѕвезди
星星	Sterne	Sterren	ستارهها	Estrelas	Звезды
Zvezde	Nyota	Estrellas	Stjärnor	Yıldızlar	Зірки

Stars



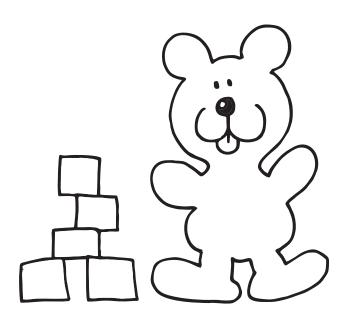
Delo	Punë	عمل	Práce	Travail	עבודה
कार्य	Posao	Lavoro	しごと	Munka	Работа
工作	Arbeit	Arbeid	کار	Trabalho	Работа
Posao	Kazi	Trabajo	Arbete	İş	Робота



Igra	Lojë	لعب	Hra	Jeu	משחק
गेम	Igra	Gioco	あそび	Játék	Игра
游戏	Spiel	Spel	باز ی	Jogo	Игра
Igra	Mchezo	Juego	Spel	Oyun	Гра



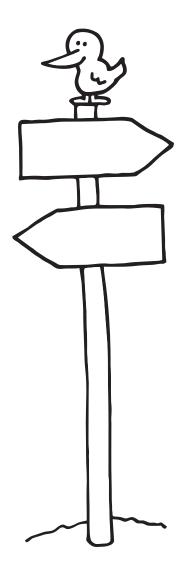




Počitek	Pushim	راحة	Odpočinek	Repos	מנוחה
विश्राम	Odmor	Riposo	やすみ	Pihenés	Одмор
休息	Erholung	Rust	استراحت	Descanso	Отдых
Odmor	Pumzika	Descanso	Vila	Dinlenme	Відпочинок

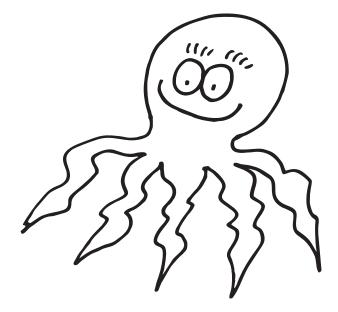
Rest

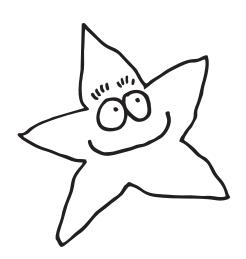
Izlet	Udhëtim	رحلة	Výlet	Voyage	טיול
ट्रिप	Izlet	Gita	りょこう	Kirándulás	Излет
旅行	Ausflug	Uitstapje	سفر	Viagem	Путешествие
Izlet	Safari	Viaje	Resa	Seyahat	Подорож
Izlet	Safari	Viaje	Resa	Seyahat	Подорож



Ribe	Peshk	سمك	Ryby	Poissons	דגים
मछली	Ribe	Pesci	さかな	Halak	Риби
ł+.	Finales	Vicean	.1	Daiva	D 6
<u>鱼</u>	Fische	Vissen	ماهی	Peixe	Рыбы
Ribe	Samaki	Pez	Fisk	Balık	Риби







Ptice	Zogj	طيور	Ptáci	Oiseaux	ציפורים
पक्षी	Ptice	Uccelli	とり	Madarak	Птици
<del>і</del>	V" eal	Vozala	.15	D.C. and an analysis of the second	<b></b>
in the second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second second se	Vögel	Vogels	پرندگان	Pássaros	Птицы
Ptice	Ndege	Pájaros	Fåglar	Kuşlar	Птахи

## Birds





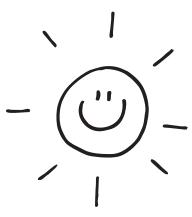
Morje	Det	بحر	Moře	Mer	ים
दरिया	More	Mare	うみ	Tenger	Mope
海	Meer	Zee	دريا	Mar	Mope
More	Bahari	Mar	Hav	Deniz	Mope

Sea

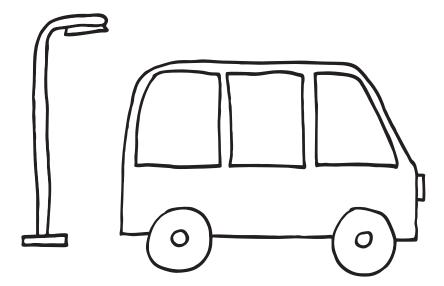


Hribi	Kodra	נעט	Hory	Montagnes	גבעות
पहाड़ी	Brda	Colline	やま	Hegyek	Ридови
山坡	Berge	Bergen	تپەھا	Montanhas	Холмы
Planine	Milima	Montañas	Kullar	Tepeler	Пагорби

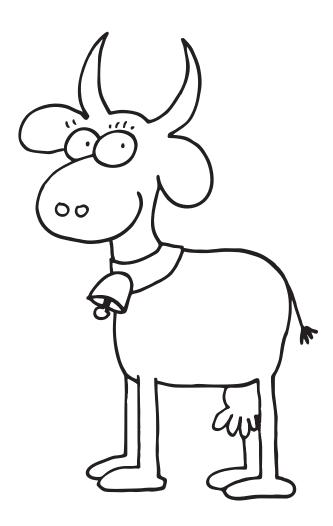




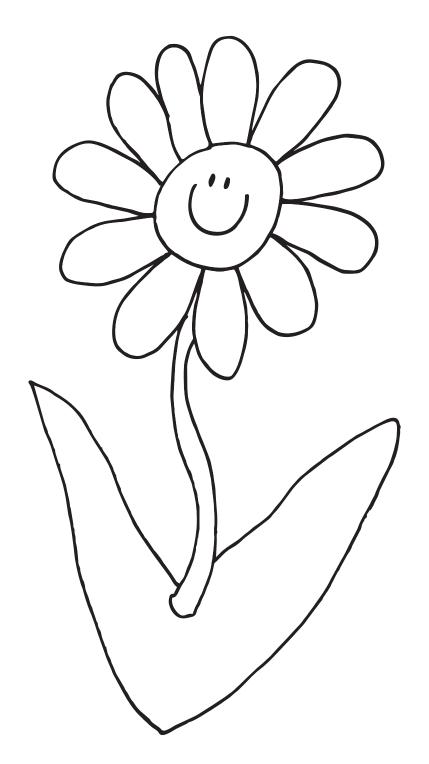
Mesto	Qytet	مدينة	Město	Ville	עיר
शहर	Grad	Città	まち	Város	Град
城市	Stadt	Stad	شهر	Cidade	Город
Grad	Jiji	Ciudad	Stad	Şehir	Місто



Vas	Fshat	قرية	Vesnice	Village	כפר
गाँव	Selo	Paese	むら	Falu	Село
乡村	Dorf	Dorp	روستا	Aldeia	Деревня
Selo	Kijiji	Pueblo	Ву	Кӧу	Село

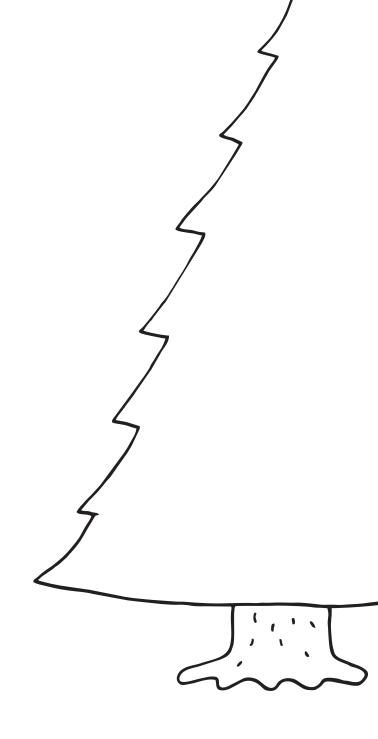


Mravlja	Milingonë	نملة	Mravenec	Fourmi	נמלה
चींटी	Mrav	Formica	あり	Hangya	Мравка
蚂蚁	Ameise	Mieren	مورچه	Formiga	Муравей
Mrav	Chungu	Hormiga	Myra	Karınca	Мурашка



Mravljišče	Fole milingonash	تل النمل	Mraveniště	Fourmilière	קן נמלים
बांबी	Mravinjak	Formicaio	ありのす	Hangyaboly	Мравјалник
蚁冢	Ameisenhaufen	Mierenhoop	لانه مورچه	Formigueiro	Муравейник
Mravinjak	Kichungu	Hormiguero	Myrstack	Karınca yuvası	Мурашник

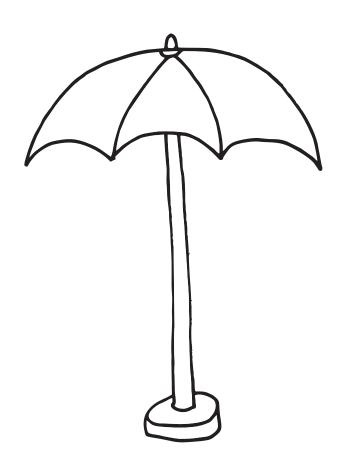




Poletje	Verë	صيف	Léto	Été	קיץ
गर्मी	Ljeto	Estate	なつ	Nyár	Лето
		7		V~-	
夏天	Sommer	Zomer	تابستان	Verão	Лето
Leto	Majira ya joto	Verano	Sommar	Yaz	Літо

## Summer

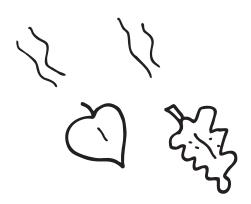




Jesen	Vjeshtë	خریف	Podzim	Automne	סתיו
पतझड़	Jesen	Autunno	あき	Ősz	Есен
秋天	Herbst	Herfst	پاییز	Outono	Осень
Jesen	Majira ya mapukutiko	Otoño	Höst	Sonbahar	Осінь

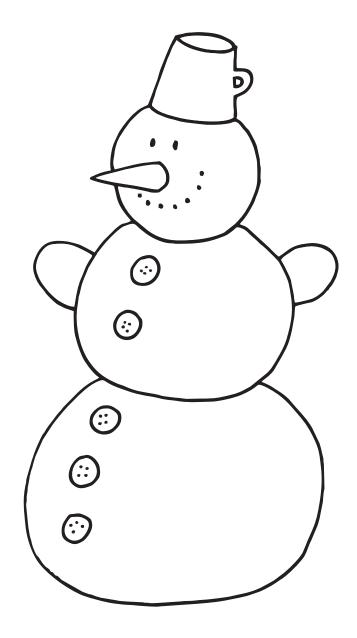
#### Autumn





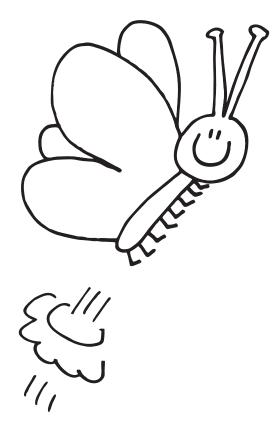
Zima	Dimër	شتاء	Zima	Hiver	חורף
शरद ऋतु	Zima	Inverno	З. Ю	Tél	Зима
冬天	Winter	Winter	ز مستان	Inverno	Зима
Zima	Majira ya baridi	Invierno	Vinter	Kış	Зима

## Winter



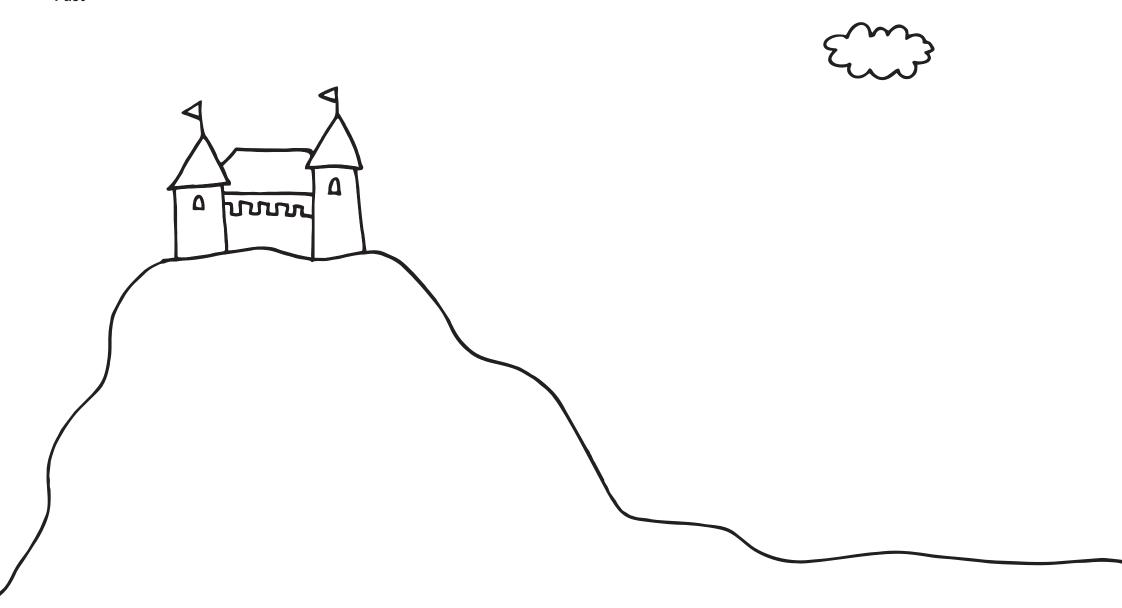
Pomlad	Pranverë	ربيع	Jaro	Printemps	אביב
बसंत	Proljeće	Primavera	はる	Tavasz	Пролет
春天	Frühling	Lente	بهار	Primavera	Весна
Proleće	Majira ya machipuko	Primavera	Vår	İlkbahar	Весна

# Spring





Preteklost	Histori e kaluar	ماضىي	Minulost	Passé	עבר
भूतकाल	Prošlost	Passato	むかし	Múlt	Минато
过去	Vergangenheit	Verleden	گذشته	Passado	Прошлое
Prošlost	Zamani	Pasado	Tidigare	Geçmiş	Минуле



Energija	Energji	طاقة	Energie	Énergie	אנרגיה
ऊर्जा	Energija	Energia	でんき	Energia	Енергија
能量	Energie	Energie	انرژی	Energia	Энергия
Energija	Nguvu	Energía	Energi	Enerji	Енергія

## Energy





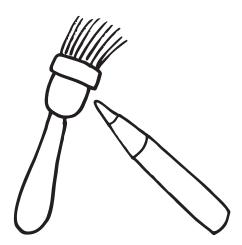
Hrana	Ushqim	طعام	Jídlo	Aliments	מזון
भोजन	Hrana	Cibo	たべもの	Étel	Храна
食物	Mahlzeiten	Voedsel	غذا	Comida	Еда
Hrana	Chakula	Comida	Mat	Yiyecek	Їжа
Tilalia	<del></del>	<del></del>			Тжа

Food



Ustvarjanje	Krijimtari	إبداع	Tvoření	Création	יצירה
सृष्टि	Stvaranje	Creazioni	つくる	Alkotás	Создавање
创造	Schöpfung	Creatie	آفرينش	Criação	Творчество
Stvaranje	Uumbaji	Creación	Skapelse	Yaratma	Творчість

## Creation



Prijatelji	Miq	أصدقاء	Přátelé	Amis	חברים
दोस्त	Prijatelji	Amici	ともだち	Barátok	Пријатели
朋友	Freunde	Vrienden	دوستان	Amigos	Друзья
Prijatelji	Marafiki	Amigos	Vänner	Arkadaşlar	Друзі

## Friends





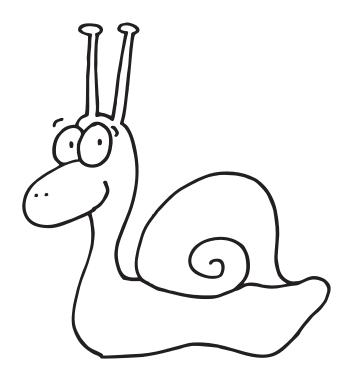
Drevo	Pemë	شجرة	Strom	Arbre	γу
वृक्ष	Drvo	Albero	ŧ	Fa	Дрво
树	Baum	Boom	درخت	Árvore	Дерево
Drvo	Mti	Árbol	Träd	Ağaç	Дерево

Tree



Gozd	Pyll	غابة	Les	Forêt	יער
जंगल	Šuma	Bosco	もり	Erdő	Шума
森林	Wald	Bos	جنگل	Floresta	Лес
Šuma	Msitu	Bosque	Skog	Orman	Ліс

Forest



Zgodbe	Histori	قصص	Příběhy	Histoires	סיפורים
वार्ता	Priče	Storie	おはなし	Történetek	Приказни
故事	Geschichten	Verhalen	داستانها	Histórias	Рассказы
Priče	Hadithi	Historias	Berättelser	Hikâyeler	Історії

## **Stories**

1 hara / avnacition	2 vicing action
1 - hero / exposition	2 - rising action
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion
3 - falling action	4 - conclusion

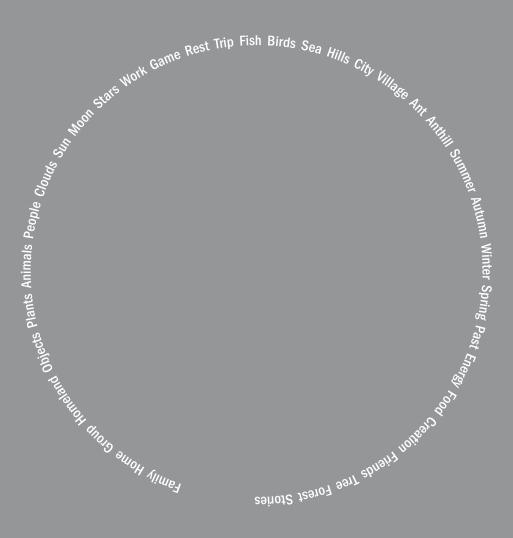
Potni list	Pasaportë	جواز سفر	Cestovní pas	Le passeport	דרכון
पासपोर्ट	Putovnica	Passaporto	パスポート	Útlevél	Патна исправа
护照	Reisepass	Paspoort	گذرنامه	Passaporte	Паспорт
Pasoš	Pasipoti	Pasaporte	Pass	Pasaport	Паспорт

Passport	
Name:	
Surname:	
Address:	
Birthday:	
Signature:	
	Photo

Bon voyage!

Always and everywhere.

Pec



## About the author and his work

Peter Groznik - Peč (1965) first became actively involved in illustration and publicism in primary school, where he drew and wrote for the school and class newsletters, and the then school radio. He continued to do similar things during his grammar school and as a college when he also became a contributor to a regional newspaper and radio station.

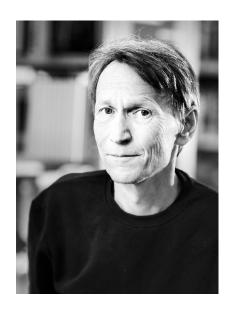
He studied in electrical engineering and, many years later, graduated in graphics engineering. In the meantime, he worked professionally in publishing, graphic design, and animation, illustrated several books, workbooks, manuals, and other publications.

Since 2005, he has worked in the cultural sector in Velenje, mainly in the areas of librarianship and cinema, as well as various overarching projects. Among others, he coordinated the city's programmes under the European Capital of Culture brand as well as coordinated the preparation and implementation of two multiannual local cultural programmes. In his free time, he prefers to wander around the more accessible coasts and hills nearby. Following the principles of the art of simple living, he lives and works in Velenje, but he hasn't been very keen on going very far for a long time.

He publishes quite often, preferably in local history exhibitions, and for 30 years, he has been adding to the chronology and other pages of the local almanac. As much as he can, he thinks globally and, more or less successfully, acts locally.

He has been encountering and engaging with creativity of various varieties practically on a daily basis throughout his life. After many years, he has once again decided, after much deliberation, to publish his own work because he has again felt that it is necessary and worthwhile.

In this work, he addresses the fundamental categories of universal reflection and being of his own choosing, emphasising that everyone is free to explore, discover, and deepen their feelings and truths, forge individual visual and other expressions, and tell stories about this or that or all together.



moja prva do RISANKA	MY FIRST CARTOON BOOK TO FINISH	كتابي الهزلي الأول	MOJE PRVNÍ doKRESLENKA	MES PREMIERS DESSINS À COMPLÉTER	ספר השרבוט הראשון שלי
मेरी पूर्ण होने वाली प्रथम चित्रांकन पुस्तक	MOJA PRVA doCRTANKA	IL MIO PRIMO semiDISEGNO	はじめてのイラスト集	AZ ELSŐ KTRAJZOLÓ füzetem öröm, kreativitás, fejlesztés	МОЈАТА ПРВА ∂ОЦРТАНКА
我的第一本插图集	MEIN ERSTES ZEICHNUNGSBUCH ZUM VERVOLLSTÄNDIGEN	MIJN EERSTE AANVULTEKENING	اولین کتابچه طراحی من	OS MEUS PRIMEIROS DESENHOS	МОИ ПЕРВЫЕ ДОРИ <i>С</i> ОВКИ
MOJA PRVA doCRTANKA	KITABU CHANGU CHA KWANZA CHA MICHORO DE	MI PRIMER CUADERNO DIBUJOS PARA COMPLETAR	MIN FÖRSTARITBOK	İLK BOYAMA KİTABIM	МОЯ ПЕРША домАЛЬОВКА



This work is a humble cry of longing for peace and harmony on the planet and the joy of everyone's being.

dorisanka.si

slovenščina Slovene Slovenian	albanščina shqip Albanian	arabščina العربية Arabic	češčina čeština Czech	francoščina français French	hebrejščina עָבְרִית Hebrew
hindijščina मानक हिन्दी Hindi	hrvaščina hrvatski Croatian	italijanščina italiano Italian	japonščina 日本語 Japanese	madžarščina magyar nyelv Hungarian	makedonščina makedonski Macedonian
mandarinska kitajščina 官話 / 官话 Mandarin	nemščina Deutsch German	nizozemščina nederlands Dutch	perzijščina فارسی Persian Farsi	portugalščina português Portuguese	ruščina русский russkij Russian
srbščina srpski Serbian	svahili کِیْسُوَ احِیْلیْ Kiswahili Swahili	španščina español Spanish	švedščina Svenska Swedish	turščina türkçe Turkish	ukrajinščina українська мова ukrayins'ka mova Ukrainian

Peter Groznik - Peč My first cartoon book to finish

Design and technical editing author

Photo by the author Stane Jeršič

Translation into English Leemeta Turnkey Translations®

> All rights reserved © Peter Groznik - Peč

> > Velenje, 2023

mir	peace	السلام	mír	paix	שלום
शांति	mir	pace	平和	béke	мир
和平	Frieden	vrede	صلح	paz	мир
mir	amani	paz	fred	barış	мир



A free copy for home use is available on the website:

dorisanka.si

Earth solar humanism